



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 15 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1966

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
211

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

4563. Περί αποκαταστάσεως της οικονομίας των εκ των άρδευτικών έργων Πηγείου Ήλειας θιγόμενων και άλλων τινών διατάξεων. . . . . 1
4565. Περί κυρώσεως του από 22 Ιανουαρίου 1965 Πρωτοκόλλου εις την Ευρωπαϊκήν Συμφωνίαν δια την προστασίαν των εκπομπών τηλεωράσεως. . . . . 2

### ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

#### ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4563 (1)

Περί αποκαταστάσεως της οικονομίας των εκ των άρδευτικών έργων Πηγείου Ήλειας θιγόμενων και άλλων τινών διατάξεων.

#### ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Έχοντας υπ' όψει τας διατάξεις του άρθρου 35 του Συντάγματος και την από 20 Σεπτεμβρίου 1966 σύμφωνον γνώμην της κατά την παράγραφον 2 του αυτού άρθρου 35 Ειδικής Επιτροπής εκ Βουλευτών, προτάσει του Ημετέρου Υπουργικού Συμβουλίου, αποφασίσαιεν και διατάσσομεν.

Άρθρον 1.

Σ κ ο π ό ς .

Διά του παρόντος επιδιώκεται η αποκατάστασις της οικονομίας των θιγόμενων συνεπεία των κατά τας κεκλιμένας διατάξεις κηρυσσομένων υπέρ του Δημοσίου αναγκαστικών απαλλοτριώσεων προς σχηματισμόν παρά τή χωρίον «Κέντρον» Ήλειας τεχνητής λίμνης εκ των υδάτων του Πηγείου ποταμού χρησιμοποιηθησομένης δια την άρδευσιν πεδινών αγροτικών περιοχών των Νομών Ήλειας και Αχαΐας.

Άρθρον 2.

Δ ι α δ ι κ α σ ί α .

Έπι των κατά τή άρθρον 1 αναγκαστικών απαλλοτριώσεων εφαρμόζονται αι διατάξεις του Ν. 2000)1952 «περί συρμύσεως ζητημάτων εξ αναγκαστικών απαλλοτριώσεων δια την ίδρυσιν ή επέκτασιν αεροδρομίων Κρήτης κλπ.» ως τροποποιούνται εν τοις επομένοις.

Άρθρον 3.

Τοπική Έπιτροπή.

1. Συνιστάται Έπιτροπή, έδρεύουσα εν Αμακλιάδι και καλουμένη «Τοπική Έπιτροπή Αποκαταστάσεως Αγροτών

Πηγείου» συγκροτείται δέ εξ ενός Πρωτοδίκου, ειδικώς αποσπασμένου, τή αίτήσει του Υπουργού Γεωργίας, δια την εφαρμογήν του παρόντος Ν. Δ)τος, δι' αποφάσεως του Υπουργού Δικαιοσύνης, ως προέδρου και δύο άνωτέρων δημοσίων υπαλλήλων, εξ ών ο εις γεωπόνος και ο έτερος πολιτικός μηχανικός, όριζομένον δι' αποφάσεως των κατά περίπτωσιν άρμοσίων Υπουργών. Εν έλλείψει Μηχανικού όρίζεται δημόσιος υπάλληλος Υπομηχανικός. Δύνεται άντι Πρωτοδίκου να όρισθ ή δι' αποφάσεως του Υπουργού Οικονομικών τή αίτήσει του Υπουργού Γεωργίας, φορολογικός δικαστής. Η απόσπασις εις έκτέραν των ως άνω περιπτώσεων ενεργείται κατά τας διατάξεις του άρθρου 90 παρ. 1 του Συντάγματος εν συνδυασμώ προς τας διατάξεις του Νόμου 4126)1960 «περί έθελουσίας εξόδου δικαστικών λειτουργών, τροποποιήσεως του Κωδικοποιουμένου νόμου 3641)1957 και άλλων τινών διατάξεων» και του Ν. Δ)τος 3845)1958 «περί Κώδικος Οργανισμού των φορολογικών δικαστηρίων».

2. Γραμματεύς της Έπιτροπής όρίζεται δι' αποφάσεως του Υπουργού Γεωργίας, δημόσιος υπάλληλος εκ των ύπαγομένων εις τή Υπουργείον Γεωργίας.

3. Ο Πρόεδρος, τά Μέλη και ο Γραμματεύς της Τοπικής Έπιτροπής, διατίθενται αποκλειστικώς δια την άσκησιν των καθηκόντων αυτών παρά τή Έπιτροπή.

Άρθρον 4.

Διαγράμματα και Κτηματολογικοί Πίνακες.

1. Όπου εν τώ Ν. 2000)1952 γίνεται μεία διαγράμματος και κτηματολογικού πίνακος νοούνται, διάγραμμα και κτηματολογικός πίναξ συντασσόμενα υπό του Υπουργείου Δημοσίων Έργων. Ο εις ταύτα χαρακτηρισμός των κατηγοριών των απαλλοτριουμένων εδαφών και ουτειών ενεργείται βάσει γνωμοδοτήσεως δύο γεωπόνων διατιθεμένων προς τούτο υπό του Υπουργείου Γεωργίας.

2. Τό διάγραμμα και ο κτηματολογικός πίναξ παραδίδονται εις την Τοπικήν Έπιτροπήν και μερίμνη ταύτης κατατίθενται ή τοιχοκολλώνται εις τή Κοινοτικόν Κατάστημα της Κοινότητος εις τή περιφέρειαν της οποίας κείνται αι εις τά στοιχεία ταύτα περιλαμβανόμενα ιδιοκτησία. Την κατάδειξιν ή τοιχοκόλλησιν, μετά προσκλήσεως προς τους ενδιαφερομένους όπως λάθουν γνώσιν του διαγράμματος και κτηματολογικού πίνακος και υποβάλλουν τας τυχόν κατ' αυτών ένστάσεις των, ή Τοπική Έπιτροπή γνωστοποιεί δι' ανακοινώσεως αυτής δημοσιευομένης τρίς εις πέντε ήμερησίας εφημερίδας των Αθηνών, ως και τας τυχόν εκδιδομένας ήμερησίας εφημερίδας εν Πύργω.

3. Έντός προθεσμίας τριάκοντα ήμερών τή βροδύτερον από της τελευταίας των ως άνωτέρω δημοσιεύσεων, πās ένδιαφερόμενος δικαιούται να υποβάλη ένστασιν ένώπιον της

Τοπικής 'Επιτροπής διά σφάλμα, ἀτέλειαν ἢ παράλειψιν τῶν εἰς τὸ διάγραμμα ἢ τὸν κτηματολογικὸν πίνακα στοιχείων. Ἡ Τοπικὴ 'Επιτροπὴ ἀποφασίζεται ἐπὶ τῶν ἐνστάσεων δι' ἡτιολογημένης ἀποφάσεως ἀμετακλήτως. Ἐκδοθεῖσθε τοιαύτης ἀποφάσεως ἢ παρερχομένης ἀπράκτου τῆς ὡς ἀνωτέρω προθεσμίας, τὸ διάγραμμα καὶ ὁ κτηματολογικὸς πίναξ καθίστανται ὀριστικά.

4. Ἡ Τοπικὴ 'Επιτροπὴ δύναται νὰ προβαίνει, οἰκοθεν, μετὰ πρόσκλησιν τῶν ἐνδιαφερομένων καὶ τοῦ Δημοσίου ἐκπροσωπούμενου ὑπὸ τοῦ ἀρμοδίου Οἰκονομικοῦ Ἐφόρου εἰς τὴν δι' ἀποφάσεως αὐτῆς διόρθωσιν σφαλμάτων, ἀτελειῶν ἢ παραλειψεων ἐν τῷ διαγράμματι ἢ τῷ κτηματολογικῷ πίνακι μέχρις ἐκδόσεως τῆς περὶ καθορισμοῦ ἀποζημιώσεως καὶ ἀναγνώσεως τοῦ δικαιούχου ἀποφάσεως αὐτῆς.

5. Διατασσόμεναι δι' ἀποφάσεως τῆς Τοπικῆς 'Επιτροπῆς διορθώσεις ἐπιφέρονται εἰς τὸ διάγραμμα ἢ τὸν κτηματολογικὸν πίνακα, μερίμνη τοῦ Ὑπουργείου Δημοσίων Ἔργων.

#### \*Ἄρθρον 5.

Καθορισμὸς χρηματικῆς ἀποζημιώσεως.

Ἄναγνώρισις δικαιούχων.

1. Ἀφ' ἧς τὸ διάγραμμα καὶ ὁ κτηματολογικὸς πίναξ καταστῶν ὀριστικά, κατὰ τὰ ἐν τῇ παραγρ. 3 τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ὀριζόμενα, ἐπὶ τῇ αἰτήσιν τοῦ Δημοσίου ἐκπροσωπούμενου ὑπὸ τοῦ ἀρμοδίου Οἰκονομικοῦ Ἐφόρου ἢ παντὶς ἐνδιαφερομένου, ἢ Τοπικῆς 'Επιτροπῆς ἐπιλαμβάνεται, κεχωρισμένως διὰ τὴν κτηματικὴν περιοχὴν ἐκάστης Κοινότητος, τοῦ καθορισμοῦ τῆς καταβλητέας ἀποζημιώσεως καὶ τῆς ἀναγνώσεως τῶν δικαιούχων ταύτης.

2. Ἡ περὶ καθορισμοῦ τῆς ἀποζημιώσεως ἀπόφασις τῆς Τοπικῆς 'Επιτροπῆς κοινοποιεῖται μερίμνη αὐτῆς πρὸς τὸν ἀναγνωριζόμενον ὡς δικαιούχον καὶ τὸν ἐκπροσωποῦντα τὸν Δημοσίον ἀρμοδίον Οἶκ. Ἐφορον, οἵτινες δικαιούνται, ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τῆς ἀποφάσεως, ὅπως δηλώσουν ἐγγράφως πρὸς τὴν τοπικὴν 'Επιτροπὴν ὅτι ἀποδέχονται τὴν ἀπόφασιν ἢ ὅπως ἀσκήσουν ἔφεσιν κατ' αὐτῆς ἐνώπιον τῆς Κεντρικῆς 'Επιτροπῆς, ἀποφαινομένης ἐπὶ τῆς ἐφέσεως ἀμετακλήτως. Ἡ ἔφεσις κατατίθεται εἰς τὸν Γραμματέα τῆς τοπικῆς 'Επιτροπῆς συντασσόμενης πρὸς τοῦτο πράξεως καταθέσεως. Ἐκ τῆς ἀσκήσεως ἐφέσεως δὲν τεκμαίρεται βούλησις τοῦ δικαιούχου περὶ ὑπαγωγῆς αὐτοῦ εἰς τὴν κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τοῦ παρόντος Ν.Δ. διαδικασίαν. Ἡ περὶ τούτου βούλησις ἐκδηλοῦται διὰ σχετικῆς ἐκ μέρους τοῦ δικαιούχου δηλώσεως εἰς τὴν Τοπικὴν 'Επιτροπὴν ἀποκαταστάσεως ἀγροτῶν Πηγείου ὑποβαλλομένης αὐτῇ ἐντὸς 10 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὸν κοινοποιήσεως τῆς ἐπὶ ἐφέσεως τοῦ ἀποφάσεως τῆς Κεντρικῆς 'Επιτροπῆς. Ἐν μὴ ὑποβολῇ τοιαύτης δηλώσεως, ὁ καθορισμὸς τῆς ἀποζημιώσεως καὶ ἡ ἀναγνώρισις τοῦ δικαιούχου ἐνεργεῖται κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ κωδικοποιηθέντος Α. Ν. 1731)1939 ὡς ἰσχύει.

3. Οἱ ἀσκήσαντες ἔφεσιν, ἀνεξαρτήτως τοῦ δικαιώματός των προσφυγῆς εἰς τὴν διαδικασίαν τοῦ Α. Ν. 1731)39, δικαιούνται, ὅπως, ἐντὸς πενθημέρου ἀπὸ τῆς εἰδοποιήσεως των περὶ ἐκδόσεως τοῦ οἰκείου χρηματικοῦ ἐντάλματος ἐπὶ τοῦ Δημοσίου Ταμείου, εἰσπράξωσι τὰ 850) τῆς ὑπὲρ αὐτῶν καθορισθείσης παρὰ τῆς Κεντρικῆς 'Επιτροπῆς ἀποζημιώσεως. Πραγματοποιηθείσης τῆς εἰσπράξεως τῆς ἀποζημιώσεως ἢ παρελθούσης ἀπράκτου τῆς ἀνωτέρω πενθημέρου προθεσμίας, ἡ ἀπαλλοτριώσις συντελεῖται καὶ μετατίθεται ἡ κυριότης, μὴ ἀπαιτουμένης μεταγραφῆς, εἰς τὸν Δημοσίον, τὸ ὅποιον καθίσταται ἐλευθέρως νομεὺς καὶ κάτοχος τῶν ἀπαλλοτριωθέντων ἀκινήτων δυνάμενον ἐλευθέρως νὰ καταλάβῃ ταῦτα, τῶν ἐνδιαφερομένων ἢ τοῦ Δημοσίου δικαιουμένων ὅπως προσφύγων εἰς τὴν διαδικασίαν τοῦ Α. Ν. 1731)39, ὡς ἰσχύει, διὰ τὴν ἐπὶ πλέον ἢ ἕλαττον διαφορὰν, ἥτις εἰς μὲν τὴν πρώτην περίπτωσιν καταβάλλεται συμπληρωματικῶς εἰς τοὺς δικαιούχους, ἐν δὲ τῇ δευτέρᾳ περιπτώσει ἐπιστρέφεται ἀμέσως εἰς τὸν Δημοσίον Ταμεῖον κατὰ τὰς διατάξεις περὶ εἰσπράξεως δημοσίων ἐσόδων.

4. Ἐὰν δηλωθῇ ἐντὸς τῆς κατὰ τὴν παράγρ. 2 προθεσμίας, ὅτι δὲν γίνεται ἀποδεκτὴ ἢ ἀπόφασις τῆς Τοπικῆς 'Επιτροπῆς ἀποκαταστάσεως ἀγροτῶν Πηγείου, θεωρεῖται ὅτι ὁ δικαιούχος ἀποκρούει τὴν ὑπαγωγὴν του εἰς τὴν κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τοῦ παρόντος διαδικασίαν, ὅτε ἡ ἐκδοθεῖσα ἀπόφασις τῆς Τοπικῆς 'Επιτροπῆς ἀπόλλυσι τὴν ἰσχύον τῆς, ὁ δὲ καθορισμὸς τῆς ἀποζημιώσεως καὶ ἡ ἀναγνώρισις τοῦ δικαιούχου ἐνεργεῖται τῇ αἰτήσιν τοῦ Δημοσίου ἢ τοῦ δικαιούχου κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Α. Ν. 1731)39, ὡς ἰσχύει, καὶ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 4 τοῦ παρόντος ὀριστικῶν διαγραμμάτων καὶ κτηματολογικῶν πινάκων.

5. Ἐὰν ἐντὸς τῆς προθεσμίας τῆς παραγράφου 2, δὲν ὑποβληθῇ δήλωσις ἀποδοχῆς τῆς ἀποφάσεως τῆς Τοπικῆς 'Επιτροπῆς ἀποκαταστάσεως ἀγροτῶν Πηγείου ἢ δὲν ἀσκηθῇ κατ' αὐτῆς ἔφεσις, τεκμαίρεται ὅτι ὁ δικαιούχος ἀποδέχεται τὴν ἀπόφασιν τῆς Τοπικῆς 'Επιτροπῆς.

#### \*Ἄρθρον 6.

Καταβολὴ—Παρακατάθεσις ἀποζημιώσεως.

1. Ἐντὸς μηνός, ἀφ' ἧς τὸ ποσὸν τῆς χρηματικῆς ἀποζημιώσεως καὶ ὁ δικαιούχος τούτου καθορισθῶν ἀμετακλήτως, κατὰ τὴν διαδικασίαν τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ παρόντος Νομ. Δ)τος, τὸν Δημοσίον δέον νὰ καταβάλῃ τὸ ποσὸν τῆς καθορισθείσης ἀποζημιώσεως εἰς ἕκαστον δικαιούχον. Ἐν περιπτώσει ἐφαρμογῆς τῆς διαδικασίας τοῦ Α.Ν. 1731)1939 ὡς ἰσχύει προκαταβάλλονται εἰς ἕκαστον δικαιούχον τὰ 850) τῆς προσωρινῶς ὑπὸ τοῦ Προέδρου Πρωτοδικῶν καθορισθείσης ἀποζημιώσεως, τῶν ὑπολοίπων παρακατατιθεμένων εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει καὶ ἐπὶ τῶν θιγομένων Κρεμαστῶν Ἀγελῶν τῶν προσφυγόντων ἢ προσφευγόντων εἰς τὴν διαδικασίαν τοῦ Α.Ν. 1731)1939.

2. Προκειμένου εἰδικῶς περὶ τῶν ἐπιλεξάντων κατὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 7 ὀριζόμενα, ἀντὶ τῆς χρηματικῆς ἀποζημιώσεως, τὴν γεωργικὴν ἀποκατάστασιν, ἢ ὑπὲρ αὐτῶν καθορισθεῖσα, κατὰ τὴν διαδικασίαν τοῦ παρόντος, ὑπὸ τῆς Τοπικῆς 'Επιτροπῆς ἀποκαταστάσεως Ἀγροτῶν Πηγείου χρηματικὴ ἀποζημιώσις παρακατατίθεται εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, ἀπὸ τῆς παρακαταθέσεως δὲ ταύτης συντελεῖται ἡ ἀπαλλοτριώσις κατὰ τὰ ἐν τῇ ἐπομένῃ παραγράφῳ 3 ὀριζόμενα. Ἡ ὑπὸ τοῦ δικαιούχου τυχὸν ἀνάληψις τοῦ παρακατατεθέντος ποσοῦ δηλοῖ ἀνάκλησιν τῆς παρὰ τῇ Τοπικῇ 'Επιτροπῇ κατατεθείσης δηλώσεως τοῦ περὶ ἐπιλογῆς τῆς ἀγροτικῆς ἀποκαταστάσεως. Ἄμα τῇ παραχωρήσει εἰς τὸν ἐπιλέξαντα τὴν γεωργικὴν ἀποκατάστασιν τοῦ κατὰ τὰ ἐδάφια α' καὶ β' τοῦ ἄρθρου 10 τοῦ Ν. Διατάγματος 4211)1961 γεωργικοῦ κλήρου, τὸ, κατὰ τὰ ἀνω, παρακατατεθὲν εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων ὑπὲρ αὐτοῦ ποσὸν ἐπιστρέφεται εἰς τὸν Δημοσίον κατόπιν ἀποφάσεως τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 9 τοῦ παρόντος Νομ. Δ)τος Κεντρικῆς 'Επιτροπῆς.

3. Τηρουμένων τῶν ἐν παρ. 3 τοῦ ἄρθρου 5 τοῦ παρόντος ὀριζόμενων, ἀπὸ τῆς γενομένης εἰδοποιήσεως, περὶ τῆς ἐκδόσεως τῶν οἰκείων ἐντάλματων πληρωμῆς τῆς ἀποζημιώσεως τῶν δικαιούχων ἐπὶ τοῦ Δημοσίου Ταμείου ἢ τῆς παρακαταθέσεως αὐτῆς εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων συντελεῖται ἡ ἀπαλλοτριώσις καὶ μετατίθεται ἡ κυριότης εἰς τὸν Δημοσίον, μὴ ἀπαιτουμένης μεταγραφῆς, ἐντὸς δὲ προθεσμίας ἐξήκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἀνωτέρω χρονολογίας πᾶς νομεὺς ἢ κάτοχος τῆς ἀπαλλοτριωθείσης ιδιοκτησίας ὑποχρεοῦται νὰ καταλείπῃ ταύτην εἰς τὴν ἐλευθέρην νομὴν καὶ κατοχὴν τοῦ Δημοσίου, ἄλλως μετὰ πάροδον τῆς ἀνωτέρω προθεσμίας, δικαιοῦται, ἀσχέτως παντὸς ἐτέρου δικαιώματός του, νὰ αἰτησῆται τὴν ἀποβολὴν παντὸς δυστροποῦντος καὶ διὰ προσωρινῶν μέτρων, ἐφαρμοζομένων καὶ εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας ἀπασῶν τῶν διατάξεων τοῦ Νόμου ΓΨ7)1911, ὡς ἐτροποποιήθη.

#### \*Ἄρθρον 7.

Ἀγροτικὴ ἀποκατάστασις τῶν θιγομένων.

1. Τὰ κατὰ τὸ ἄρθρον 1 θιγόμενα πρόσωπα δικαιούνται, ἀντὶ χρηματικῆς ἀποζημιώσεως, νὰ ἐπιλέξουν γεωργικὴν,

ὕπὸ εὐεργετικούς ὁρους ἀποκατάστασιν, κατὰ τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 7, 8, 9 παρ. 1, 10, 12, 13, 15, 16, 17 καὶ 21 τοῦ Ν. Διατάγματος 4211)1961 (περὶ ἀποκαταστάσεως τῆς οἰκονομίας τῶν ἐκ τῶν ὑδροηλεκτρικῶν ἔργων Ἀχελώου διγγομένων), δι' ὧν, ἐν λεπτομερεῖα, καθορίζονται οἱ δικαιούχοι τῆς ἀνωτέρω γεωργικῆς ἀποκαταστάσεως, οἱ ἀποκλειόμενοι ταύτης, ἡ προθεσμία πρὸς ἐπιλογὴν τῆς ἀποκαταστάσεως, τὸ περιεχόμενον αὐτῆς, τὰ τῆς ἀποκαταστάσεως τῶν κτηνοτρόφων, τὰ τῆς διαθέσεως κλπ. τῆς περιουσίας τῶν τυχόν συνεπέα τῆς καταλλύσεως διαλυθησομένων Κοινοτήτων, τὰ τῆς διαθέσεως ἀπαλλοτριώσεως ἢ ἐξαγορᾶς καταλλήλων ἐκτάσεων διὰ τὴν ὡς ἄνω ἀποκατάστασιν, αἱ ὁρεῖλαι τῶν ἀποκατασταθέντων, τὰ τῆς ἀσκήσεως ἐνδίκων μέσων κατὰ τῶν ρυθμιζουσῶν τὰ θέματα τῆς ἀγροτικῆς ἀποκαταστάσεως κλπ. ἀποφάσεων τῆς Τοπικῆς Ἐπιτροπῆς, ὁ τρόπος κλητεύσεως καὶ κοινοποιήσεως κλπ.

2. Ἐπίσης ἐφαρμόζονται αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 11 καὶ 12 τοῦ αὐτοῦ Ν.Δ. 4211)1961 διὰ τὴν ἀποκατάστασιν ἀκτημόνων καλλιεργητῶν ἢ κτηνοτρόφων στερουμένων τῶν βιοτικῶν τῶν πόρων λόγῳ ἀπαλλοτριώσεως τῶν γαιῶν εἰς εἰργάζοντο.

3. Ἡ κατὰ τὰ ἄνω ἀγροτικὴ ἀποκατάστασις πραγματοποιεῖται εἴτε εἰς τὴν περιοχὴν τῆς κατοικίας τοῦ δικαιούχου εἴτε διὰ μετακινήσεως αὐτοῦ εἰς παρακειμέναν περιοχὰς κατὰ προτίμησιν ἐν τῷ Νομῷ Ἡλείας ἢ ἀλλοῦ.

#### \*Ἄρθρον 8.

Ἀπαλλοτριώσεις φράγματος Πηνειοῦ.

1. Ἐπὶ ἀπαλλοτριώσεων κτηνοτροφιστῶν πρὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ φράγματος τῆς τεχνητῆς Λίμνης Πηνειοῦ, δύναται οἱ διγγομένοι, ἐφ' ὅσον δὲν ἔχει περαιρωθῆ ἢ κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ κωδικοποιηθέντος Α. Ν. 1731)1939 διαδικασίᾳ καθορισμοῦ ἀποζημιώσεως νὰ αἰτήσωνται ὅπως ὑπαχθῶν εἰς τὴν κατὰ τὸν παρόντα Νόμον διαδικασίαν ἀναγνωρίσεως δικαιούχων καὶ καθορισμοῦ ἀποζημιώσεως καὶ γεωργικῆν ἀποκατάστασιν.

2. Ἐπὶ τῶν αὐτῶν ὡς ἄνω ἀπαλλοτριώσεων, ἐὰν ἔχη περαιρωθῆ ἢ κατὰ τὸν κωδικοποιηθέντα Α.Ν. 1731)1939 διαδικασίᾳ ἀναγνωρίσεως δικαιούχων καὶ καθορισμοῦ ἀποζημιώσεως, ἀλλὰ δὲν ἔχει καταβληθῆ ἢ παρακατατεθῆ μέχρι τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος ἢ καθορισθεῖσα ἀποζημιώσις εἰς τοὺς διγγομένους, οὗτοι δικαιοῦνται, ἀντὶ ταύτης, νὰ ἐπιλέξουν γεωργικῆν, κατὰ τὸ ἄρθρον 7, ἀποκατάστασιν ἐὰν ὑποβάλουν εἰς τὴν Τοπικὴν Ἐπιτροπὴν τὴν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ Ν. Δ)τος 4211)1961 προδεδιομένην δέλωσιν. Ἐφ' ὅσον οὗτοι δὲν ἐπιλέξουν τὴν γεωργικὴν ἀποκατάστασιν, δικαιοῦνται δι' αἰτήσεώς των πρὸς τὴν Τοπικὴν Ἐπιτροπὴν νὰ ζητήσῃσι τὴν ἀναπροσαρμογὴν τῶν ἐπιδικασθειῶν ἀποζημιώσεων ἐξαιτίας τῶν παρὰ τῆς Ἐπιτροπῆς ταύτης καθοριζομένων τιμῶν μονάδος δι' ὁμοειδῆ καὶ τῆς αὐτῆς κατηγορίας κτήματα τῶν διγγομένων τῆς τεχνητῆς λίμνης. Τῆς ἀναπροσαρμογῆς δικαιοῦνται καὶ οἱ διγγέντες, δι' οὓς ἔχει καταβληθῆ ἢ παρακατατεθῆ ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει, ἢ ἀποζημιώσις. Κατὰ τῆς περὶ ἀναπροσαρμογῆς ἀποφάσεως τῆς Τοπικῆς Ἐπιτροπῆς δύναται νὰ ἀσκηθῆ, ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεώς της, ἔφεσις ἐνώπιον τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 9 Κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς, ἀπορρινομένης ἀμετακλήτως.

3. Ἡ κατὰ τὴν παρ. 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου αἰτήσεις καὶ ἢ κατὰ τὴν παρ. 2 δέλωσις ὑποβάλλονται εἰς τὴν Τοπικὴν Ἐπιτροπὴν ἐντὸς διμήνου ἀνατρεπτικῆς προθεσμίας ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος.

4. Οἱ διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ φράγματος καὶ τῆς τεχνητῆς λίμνης Πηνειοῦ ὑποστάντες ἀναγκαστικὴν ἀπαλλοτριώσιν ἄνω τοῦ 50ο)ο τῆς ἰδιοκτησίας των, δικαιοῦνται, ἀδιακρίτως, νὰ μεταβιβάσουν, κατὰ τὴν διαδικασίαν τοῦ ἄρθρου 14 τοῦ Ν.Δ. 4211)1961, ἐπ' ἀνταλλάγματι, εἰς τὸ Δημόσιον, ὑποχρεούμενον εἰς ἐξαγοράν, τὰς τυχόν μὴ ἀπαλλοτριωθεῖσας ὑπολοίπους πάσης φύσεως ἀγροτικᾶς ἰδιοκτησίας των, ἐφ' ὅσον αὗται, συνολικῶς, κατὰ ἰδιοκτήτην, λαμβανόμεναι, δὲν ὑπερβαίνουν τὰ 25 γεωργικῶς ἐκμεταλλεῖσιμα στρέμματα. Αἱ οὗτω περιερχόμεναι εἰς τὸ Δημόσιον μικροῖδιοκτησίαι διατίθενται παρὰ τῆς Τοπικῆς Ἐπιτροπῆς Ἀποκαταστάσεως Ἀγροτῶν Πη-

νειοῦ, κατὰ τὰ ἐν ἄρθρῳ 17 παρ. 3 τοῦ αὐτοῦ ὡς ἄνω Ν. Δ)τος ὀριζόμενα, πρὸς ἀγροτικὴν ἀποκατάστασιν ἐτέρων διγγομένων ἢ ἐν περιπτώσει, καθ' ἣν δὲν κρίνεται σκόπιμος ἢ ἐκ τῶν πραγμάτων ἐφικτὴ ἢ τοιαυτὴ διάθεσις, τίθενται δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῆς Γεωργίας, εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Δασικῆς Ὑπηρεσίας, πρὸς διενέργειαν τεχνητῶν ἀναδασώσεων ἢ διατίθενται δι' ἀποφάσεως τοῦ αὐτοῦ Ὑπουργοῦ, καὶ κατὰ τὴν κρίσιν του, δι' ἐτέρους σκοπούς.

5. Ἐπὶ τῶν, περὶ ὧν τὸ παρὸν ἄρθρον ἀπαλλοτριώσεων καταβάλλονται εἰς τοὺς δικαιούχους τὰ 85ο)ο τῆς προσωρινῶς καθορισθείσης ὑπὸ τοῦ Προέδρου Πρωτοδικῶν κατὰ τὴν διαδικασίαν τοῦ Α.Ν. 1731)1939 ἀποζημιώσεως.

#### \*Ἄρθρον 9.

Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ

1. Ἡ ἐν γένει διεύθυνσις καὶ παρακολούθησις τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἀνατίθεται εἰς Κεντρικὴν Ἐπιτροπὴν ἐξευρούσαν ἐν Ἀθήναις, καλουμένην «Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ Ἀποκαταστάσεως Ἀγροτῶν Πηνειοῦ» καὶ συγκροτούμενην:

α) Ἐκ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ Γεωργίας τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας ὡς Προέδρου.

β) Ἐκ τοῦ Νομικοῦ Συμβούλου τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας.

γ) Ἐξ ἐνὸς ἀνωτάτου ἢ ἀνωτέρου ὑπαλλήλου τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους, ὀριζομένου ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν.

δ) Ἐκ τοῦ Προϊσταμένου τῆς Ὑπηρεσίας Ὑδραυλικῶν Ἔργων τοῦ Ὑπουργείου Δημοσίων Ἔργων ἢ ἐτέρου Διευθυντοῦ τῆς Ὑπηρεσίας ταύτης ὀριζομένου ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ Δημοσίων Ἔργων.

ε) Ἐκ τοῦ Διευθυντοῦ Ἐποικισμοῦ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας.

2. Τὸν Πρόεδρον, ὅστις ἐκπροσωπεῖ τὴν Κεντρικὴν Ἐπιτροπὴν εἰς πάσας τὰς μετὰ τῶν τρίτων σχέσεις αὐτῆς, ἐλλείποντα, ἀπόντα ἢ κωλυόμενον ἀναπληροῖ κατὰ πάντα, ὁ εἰς τὰ κύρια καθήκοντά του νόμιμος ἀναπληρωτὴς του. Τὸν Νομικὸν Σύμβουλον τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας ἀναπληροῖ Πάρεδρος τοῦ Νομικοῦ Συμβουλίου τοῦ Κράτους ὀριζόμενος ὑπὸ τοῦ Προέδρου αὐτοῦ.

3. Τὰ λοιπὰ μέλη τῆς Κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς ἀναπληροῦνται ὑπὸ τῶν εἰς τὰ κύρια καθήκοντά των νομίμων ἀναπληρωτῶν των. Γραμματεὺς τῆς Κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἀναπληρωτῆς αὐτοῦ ὀρίζεται δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Γεωργίας ἐκ τῶν ὑπαλλήλων τῆς Διευθύνσεως Ἐποικισμοῦ τοῦ Ὑπουργείου τούτου.

4. Ἡ Κεντρικὴ Ἐπιτροπὴ, ἣτις ἀποτελεῖ ἰδίαν διοικητικὴν ἀρχὴν καὶ τὸ ἀνώτατον ὄργανον πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος καὶ τελεῖ ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν τῶν Ὑπουργῶν Γεωργίας καὶ Δημοσίων Ἔργων, ἀσκεῖ τὰς ἐν παραγράφῳ 2 καὶ 3 τοῦ ἄρθρου 18 τοῦ Ν. Δ. 4211)61 ἀρμοδιότητας κλπ. ἀναλόγως ἐν προκειμένῳ ἐφαρμοζομένης, συνεδριάζει δὲ παρόντων τριῶν τοῦλάχιστον τῶν μελῶν αὐτῆς. Αἱ ἀποφάσεις της λαμβάνονται κατὰ πλειοψηφίαν, καὶ ἐν ἰσοψηφίᾳ ἐπικρατεῖ ἡ ψήφος τοῦ Προέδρου.

#### \*Ἄρθρον 10.

Διεξαγωγὴ Ὑπηρεσίας Ἐπιτροπῶν.

1. Ἡ διεκπεραίωσις τοῦ ἔργου τῆς τε Κεντρικῆς καὶ Τοπικῆς Ἐπιτροπῆς ἐνεργεῖται παρὰ προσωρινῆς Ὑπηρεσίας συνιστωμένης εἰς ἑκάστησαν τῶν Ἐπιτροπῶν τούτων. Πρὸς τοῦτο α) ἀνατίθενται δι' ἀποφάσεως τῶν Ὑπουργῶν Γεωργίας καὶ Δημοσίων Ἔργων πρόσθετα καθήκοντα πρὸς ἐκτέλεσιν ὑπηρεσίας τῆς ἀρμοδιότητος τῶν Ἐπιτροπῶν τούτων εἰς μέχρι 12 ὑπηρετούντας δημοσίους ὑπαλλήλους. Ὅκτω ἐκ τούτων, ἐξ ὧν 4 τῆς Διευθύνσεως Ἐποικισμοῦ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας, εἰς τῆς παρ' αὐτῷ Ὑπηρεσίας Ἐντελλομένων Ἐξόδων καὶ 3 τοῦ Ὑπουργείου Δημοσίων Ἔργων, διατίθενται εἰς τὴν Κεντρικὴν Ἐπιτροπὴν καὶ οἱ ὑπόλοιποι τέσσαρες, λαμβανόμενοι ἐκ τῆς Διευθύνσεως Γεωργίας καὶ τῆς Διευθύνσεως Τεχνικῶν Ὑπηρεσιῶν Νομοῦ Ἡλείας ἢ τῆς Εἰδικῆς Ὑπηρεσίας Ὑδραυλικῶν Ἔργων Ἡλείας, εἰς τὴν Τοπικὴν Ἐπιτροπὴν καὶ β) προσλαμβάνονται πρὸς ἐνί-

σχυσιν του ως άνω προσωπικού των 'Επιτροπών απ' ευθείας δι' αποφάσεων του 'Υπουργού Γεωργίας, μετά πρότασιν της Κεντρικής 'Επιτροπής, ως προσωρινοί, δι' ώρισμένον χρόνον, υπάλληλοι μέχρι 10 ιδιώται. 'Επί των υπαλλήλων τούτων ισχύουν και εφαρμόζονται αναλόγως αι διατάξεις του δ' έδαφ. της παρ. 6 του άρθρου 12 του Ν.Δ. 3828)1958. Πέντε εκ τούτων διατίθενται δια την Κεντρικήν 'Επιτροπήν και οι υπόλοιποι δια την Τοπικήν τοιαύτην.

2. Τα της οργανώσεως, εγκαταστάσεως και λειτουργίας των παρά τη Κεντρική και Τοπική 'Επιτροπή 'Υπηρεσιών και τα των σχετικών δαπανών ρυθμίζονται δι' αποφάσεων της Κεντρικής 'Επιτροπής. 'Ως Διευθυντής της 'Υπηρεσίας της Κεντρικής 'Επιτροπής διατίθεται δι' αποφάσεως των 'Υπουργών Γεωργίας και Δημοσίων 'Εργων άνωτερος υπάλληλος του 'Υπουργείου Γεωργίας, εφαρμολζομένης της διατάξεως της παρ. 17 του άρθρου 31 του Ν. Δ. 3958)59.

3. 'Είς τα μέλη και Γραμματείας της Κεντρικής και Τοπικής 'Επιτροπής και τους αναπληρωτάς αυτών, ως και εις τους διατιθεμένους κατά την παρ. 1α' του παρόντος άρθρου εις την παρά ταίς 'Επιτροπαίς ταύταις 'Υπηρεσίαν δημοσίου υπαλλήλους καταβάλλονται μηνιαίως κατ' αποκοπήν έξοδα κινήσεως οριζόμενα δια κοινής αποφάσεως των 'Υπουργών Γεωργίας, Δημοσίων 'Εργων και Οικονομικών, τηρουμένων πάντως των διατάξεων της παρ. 2 του άρθρου 7 του Ν.Δ. 4352)1964 «περί διατάξεων άφρωσών τους δημοσίους κλπ.».

4. 'Ο Πρόεδρος, τα μέλη και ο Γραμματεύς της Τοπικής 'Επιτροπής και οι διατιθέμενοι παρά των 'Υπουργών Γεωργίας και Δημοσίων 'Εργων, υπό οίανδήποτε μορφήν, πρὸς υποβολήσιν του έργου αυτής Δήμοιοι 'Υπάλληλοι κατ' άνωτατον όριον τρεις γεωπόνοι, τρεις διοικητικοί ή λογιστικοί υπάλληλοι και δύο Πολιτικοί Μηχανικοί, έφ' όσον εκ των κυρίων καθηκόντων των δεν έχουσιν ως έδραν την έδραν της 'Επιτροπής, θεωρούνται καθ' όλον το διάστημα της παρ' αυτή ή υπηρεσίας των ως εκτός έδρας δι' εκτέλεσιν υπηρεσίας εύρισκόμενοι και δικαιούνται ήμερησίας αποζημιώσεως εκτός έδρας.

5. Δια την εκτός έδρας κίνησιν, πρὸς εκτέλεσιν υπηρεσίας της άρμοδιότητος των ως άνω 'Επιτροπών, των μελών, γραμματέων, και προσωπικού των 'Επιτροπών τούτων, και τών κατά την έπομένην παράγραφον τοπογραφικών υπαλλήλων, ή άλλων υπαλλήλων διατασσομένων πρὸς εκτέλεσιν όμοιας υπηρεσίας, εφαρμόζονται αι διατάξεις του έκτου εδαφίου της παρ. 6 του άρθρου 12 του Ν.Δ. 3828)58 «περί αποκαταστάσεως της οικονομίας των εκ των ύδρονλεκτρικών έργων Ταυρωπού θιγομένων».

6. Δια την εκτέλεσιν των δια την εφαρμογήν του παρόντος Νομ. Δ)τος απαιτούμενων καταμετρήσεων, αποτυπώσεων και όριστικών διανομών, διατίθενται, αίτήσει της Κεντρικής 'Επιτροπής, υπό των 'Υπουργείων Γεωργίας και Δημοσίων 'Εργων Τοπογραφικοί υπάλληλοι.

7. 'Επί έπειγουσών ή ειδικών υπηρεσιακών αναγκών, δύναται, δι' αποφάσεων της Κεντρικής 'Επιτροπής να όρίζεται, έπ' άμοιβή, υπερωριακή εργασία του προσωπικού των κατά το παρόν Ν. Δ)γμα 'Επιτροπών ή και να ανατίθενται ειδικά καθήκοντα, εις, επί τούτω προσλαμβανόμενους, κατά τα εν εδαφίω δ' της παρ. 6 του άρθρου 12 του Ν. Δ)τος 3828)1958 οριζόμενα, πτυχιούχους Νομικής άπολύτως έξξειδικευμένους λόγω μακράς άπασχολήσεως των εις την εφαρμογήν της Νομοθεσίας περί αποκαταστάσεως της οικονομίας των εκ των έργων Ταυρωπού και 'Αχελώου θιγομένων.

'Αρθρον 11.

'Ατέλειαι.

1. 'Απατα ή διαδικασία της εφαρμογής του παρόντος Νομ. Δ)τος διεξάγεται άτελώς, άπαλλασσομένων επίσης της καταβολής φόρου, οίονδήποτε τέλους, εισφοράς, ή δικαιώματος υπέρ του δημοσίου ή τρίτων ως και του Ταμείου Συντάξεων Νομικών των βάσει αυτού συναπτομένων πάσης φύσεως συμβάσεων, των συντελουμένων μεταβιβάσεων ως και των καταβαλλομένων αποζημιώσεων.

2. Συμβάσεις περί αγοράς ακινήτων συνομολογούμεναι παρά της Τοπικής 'Επιτροπής εις εκπλήρωσιν των σκοπών του

παρόντος Ν.Δ. δύνανται να συντάσσονται και δι' ιδιωτικών έγγραφων, άπασαι δέ αι εν τη εκτελέσει του παρόντος Νομ. Δ)τος μεταγραφαι των συμβάσεων τούτων ενεργούνται άτελώς, άνευ καταβολής δικαιωμάτων μεταγραφοφύλακος.

3. Αί υπό των θιγομένων εκ των έργων (λίμνης και φαλάματος) Πηνειού πραγματοποιούμεναι, εντός έτους από της συντελέσεως της άπαλλοτριώσεως της ιδιοκτησίας των άγοραι άγροτικών κτημάτων και οικοπέδων δια την δι' ιδίων μέσων άγροτικήν και στεγαστικήν άποκατάστασιν των υπαλλάσσονται παντός εν γένει φόρου ή τέλους υπέρ του Δημοσίου ή οίονδήποτε τρίτων, καταβαλλομένου μόνον του ενός τετάρτου των νομίμων δικαιωμάτων των συμβολαιογράφων και των άμισθων Μεταγραφοφύλακων. Αί αυται φορολογικαι άτέλειαι ισχύουν και δια την υπό των θιγομένων αγοράν, εντός της αυτής ως άνω προθεσμίας, οίκιων έφ' όσον α) ή αγορά της οικίας, συντελουμένη εις άντικατάστασιν άπαλλοτριωθείσης δια την εκτέλεσιν των έργων Πηνειού, έπραγματοποιήθη εντός της περιοχής του Νομού 'Ηλείας ή 'Αχαΐας, β) ή αξία αυτής δεν υπερβάνει τάς 60.000 δραχ. και γ) έπραγματοποιήθη παράλλήλως και αγορά άγροτικών γαιών δια την άγροτικήν άποκατάστασιν των. 'Ωσαύτως οι θιγόμενοι Πηνειού άπαλλάσσονται της καταβολής οίονδήποτε φόρου εκ πάσης φύσεως άγροτικών εισοδημάτων δια τα οικονομικά έτη 1967 και 1968. Τα άνωτέρω εν τη παρούση παράγραφο οριζόμενα ισχύουν και δια τους θιγομένους εκ της κατασκευής του φαλάματος της τεχνητής λίμνης Πηνειού, έφ' όν συνετελέσθη ήδη ή άπαλλοτριώσις της ιδιοκτησίας των, ως και δια τους θιγομένους, εκ των ύδρονλεκτρικών έργων Κρεμαστών 'Αχελώου του Ν.Δ. 4211)1961, δι' ους, αι μη φορολογητέαι, κατά τ' άνω, αγοραι είναι αι πραγματοποιούμεναι εντός έτους από της ισχύος του παρόντος. 'Επί των θιγομένων Κρεμαστών 'Αχελώου, ως μη φορολογητέαι αγοραι οίκιων νοούνται αι πραγματοποιούμεναι εντός της περιοχής του Νομού Αίτωλ)νίκης ή Ευρυτανίας. Η συνδρομή των όρων της κατά την παρούσαν παράγραφον φορολογικής άπαλλαγής πιστοποιείται δια βεβαιώσεως της άρμοδίας Τοπικής 'Επιτροπής.

'Αρθρον 12.

Πιστώσεις.

Αί απαιτούμεναι δια την εφαρμογήν του παρόντος Ν. Δ)τος πιστώσεις έγγράφονται εις τον Προϋπολογισμόν δαπανών του 'Υπουργείου Γεωργίας, τίθενται δέ δι' έπιτροπικού εντάλματος εις την διάθεσιν της Κεντρικής 'Επιτροπής, ήτις εντέλλεται και διαχειρίζεται αυτάς, ως δευτερευόν διατάκτης.

'Αρθρον 13.

'Απαγόρευσις χρησιμοποίησεως Λίμνης.

'Εν τη δημιουργηθησομένη παρά το χωρίον «Κέντρον» 'Ηλείας τεχνητή λίμνη άνηκούση εις την κυριότητα του Δημοσίου, απαγορεύεται εις πάντας ή άλιεία, κολύμβησις ή χρησιμοποίησις οίονδήποτε πλωτου μέσου άνευ προηγουμένης άδειας του 'Υπουργού Γεωργίας, επί ταίς ποιναίς του άρθρου 400 του Ποινικού Κώδικου.

'Αρθρον 14.

Λύσις μισθώσεων.

1. 'Επί έξαγοράς, κατά το άρθρον 17 παρ. 1γ' του Ν. Δ)τος 4211)1961 εκτάσεων δια την άποκατάστασιν των θιγομένων εκ των έργων Πηνειού και 'Αχελώου μεμισθωμένων εις τρίτους, ή κατά το Νομοθετικόν τουτο διάταγμα και το παρόν Ν. Δ)γμα Τοπική 'Επιτροπή κοινοποιούν την μεταγραφείσαν σύμβασιν έξαγοράς εις τους μισθωτάς. 'Από της τοιαύτης κοινοποιήσεως, λύεται αυτοδικαίως ή ύφισταμένη μίσθωσις και ή προστατευομένη έτι υπό του 'Αστικού Κώδικου, ή οίονδήποτε άλλη ένοχική σχέση, άνευ ευθύνης του Δημοσίου ή του έμισθωτου. Δια την τύχην της κατά τον χρόνον της λύσεως της μισθώσεως τυχόν ήρτημένης έσοδείας κ.λπ. εφαρμόζονται αναλόγως αι διατάξεις της παρ. 3 του άρθρου 23 του Ν. Δ)τος 2185)1952 «περί αναγκαστικής άπαλλοτριώσεως κτημάτων πρὸς άποκατάστασιν άκτημόνων καλλιεργητών και κτηνοτρόφων».

2. Άγροτικά κτήματα μακροχρονίως καλλιεργούμενα και έμμεταλλευόμενα υπό κτηματιών, εξαιρεθέντα, δια τόν λόγον τούτου, τής κατά τόν Άγροτικόν Νόμον διαθέσεως προς άκτήμονας καλλιεργητάς, ως μικροϊδιοκτησίαι, δύναται έγκυρώς να εξαχρησθώσι κατά τās διατάξεις τής παραγράφου 1 του άρθρου 17 του Ν. Δ. 4211)1961, τών υπέρ ών ή άνωτέρω εξάίρεσις πρώτων τεκμαιρομένων ως κυρίων τών κτημάτων τούτων. Αί ως άνω άποράσεις τών Έπιτροπών Άπαλλοτριώσεων αποτελούν, κατά τό σημείον τούτο, τίτλον κυριότητος δεκτικόν μεταγραφής.

Άρθρον 15.

Ρύθμισις θεμάτων τινών άγροτικών άπαλλοτριώσεων.

Έπί άπαλλοτριώσεων άγροτικών κτημάτων, δι' έκτελεσιν έργασιοελεγκτικών έργων, διατάσσεται υποχρεωτικώς υπό του Προέδρου Πρωτοδικών ή προκαταβολή εις τούς δικαιούχους τών 850ο τής προσωρινώς υπ' αυτού καθοριζομένης, κατά τήν διαδικασίαν του Α.Ν. 1731)1939 ως ισχύει άποζημιώσεως. Η αύτή προκαταβολή ενεργείται επί τών ίδιων άπαλλοτριώσεων, έφ' ών καθορίσθη ήδη και εύρίσκεται κατατεθειμένη εις τό Ταμείον Παρακαταθηκών και Δανείων ή προσωρινή άποζημιώσις. Εις τήν τελευταίαν ταύτην περίπτωσιν ή προκαταβολή χωρεί επί τή προσκομίσει πιστοποιητικού του οικείου Προέδρου Πρωτοδικών εβασιούντος τήν συνδρομήν τών κατά τό παρόν άρθρον όρων.

Άρθρον 16.

Κύρωσις τής υπ' αριθ. 165)1962 Πράξεως του Υπουργικού Συμβουλίου.

Κυροῦται, άφ' ής ισχυσε, και παραμένει έν ισχύϊ ή υπ' αριθ. 165)15.12.1962 Πράξις του Υπουργικού Συμβουλίου, έχουσα οὔτω:

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΣ . . . . . ΠΡΑΞΙΣ 165

Έν Αθήναις τή 15 Δεκεμβρίου 1962

### ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Λαθόν υπ' όψιν σχετικήν πρότασιν του Υπουργού Βιομηχανίας και του επί τής Γεωργίας Υφυπουργού:

#### ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ

1) Έκ τής κατά τās διατάξεις τών παραγράφων 2 και 3 του άρθρου 5 του Ν.Δ. 4211)1961 «περι άποκαταστάσεως τής οικονομίας τών εκ τών ύδροηλεκτρικών έργων Άχελώου διγγομένων» άσκήσεως έφέσεως ένώπιον τής Κεντρικής Έπιτροπής κατά τής αποφάσεως τής Τοπικής Έπιτροπής Άποκαταστάσεως Άγροτών Άχελώου δέν τεκμαίρεται βούλησις του δικαιούχου περι ύπαγωγής αυτού εις τήν κατά τό άρθρον 2 του ίδιου Ν.Δ. διαδικασίαν. Η περι τούτου βούλησις εκδηλούται δια σχετικής εκ μέρους του δικαιούχου δηλώσεως εις τήν Κεντρικήν Έπιτροπήν Άποκαταστάσεως Άγροτών Άχελώου, υποβαλλομένης αύτή έντός δεκαήμερου από τής εις αυτόν κοινοποιήσεως τής επί τής έφέσεως του αποφάσεως τής Κεντρικής Έπιτροπής. Έν μη ύποβολή τιαύτης δηλώσεως, ό καθορισμός τής άποζημιώσεως και ή άναγνώρισις του δικαιούχου ενεργείται κατά τās διατάξεις του κωδικοποιηθέντος Α.Ν. 1731)1939 ως ισχύει.

2) Οί άκτήσαντες έφ'εσιν, άνεξαρτήτως του δικαιώματός των προσφυγής εις τήν διαδικασίαν του Α.Ν. 1731)1939, δικαιούνται όπως έντός πενθήμερου από τής ειδοποίησεως των, περι έκδόσεως του οικείου χρηματικού εντάλματος επί του Δημοσίου Ταμείου, εισπράξεσιν ολόκληρον τήν υπέρ αυτών καθορισθείσαν δια τής αποφάσεως τής Κεντρικής Έπιτροπής άποζημιώσιν. Πραγματοποιήσεως τής εισπράξεως τής ως άνω άποζημιώσεως ή παρελθούσης άπράκτου τής άνωτέρω προδεσμίαις, συντελείται ή άπαλλοτριώσις και μετατίθεται ή κυριότης, μη άπαιτουμένης μεταγραφής εις τήν Δ.Ε.Η., ή όποία καθίσταται έλευθέρα νομεύς και κάτοχος τών άπαλλοτριωθέντων ακινήτων, δυναμένη έλευθέρως να καταλάβη ταῦτα, τών ενδιαφερομένων και τής Δ.Ε.Η. δικαιουμένων όπως προσφύγων εις τήν διαδικασίαν του Α.Ν. 1731)1939, ως ισχύει, δια τήν επί πλέον ή έλαττον διαφοράν, ήτις, έν μὲν τή πρώτη περιπτώσει καταβάλλεται συμπληρωματικώς εις τούς δικαιούχους, έν δὲ τή δευτέρα επιστρέφεται άμέσως εις τό

Δημόσιον Ταμείον, κατά τās διατάξεις περι εισπράξεως δημοσίων εσόδων.

3) Άπαντα τὰ έν τή προηγουμένη παραγράφω όριζόμενα ισχύουν και επί τών επίλεξάντων κατά τήν παράγραφον 2 έδάφιο δεύτερον του άρθρου 5 του Ν.Δ. 4211)1961 τήν δικαιοσύνην του Α.Ν. 1731)1939, ως ισχύει, νοουμένης έν προκειμένω ως καταβλητέας εις τούς δικαιούχους άποζημιώσεως, τής παρά τής Τοπικής Έπιτροπής καθορισθείσης.

4) Έν περιπτώσει άσκήσεως έφέσεως κατά τής περι καθορισμού άποζημιώσεως και άναγνώρισεως δικαιούχων άποφάσεως τής Τοπικής Έπιτροπής, ή κατά τήν παράγραφον 4 του άρθρου 7 του Ν.Δ. 4211)1961 προδεσμία ύποβολής δηλώσεως περι έπιλογής τής γεωργικής άποκαταστάσεως λήγει τήν δεκάτην ήμέραν από τής εις τόν ένδιαφερόμενον κοινοποίησεως τής επί τής έφέσεως του έκδοθείσης άποφάσεως τής Κεντρικής Έπιτροπής.

5) Προκειμένου περι τής κτηματικής περιοχής τής Κοινότητος Αγίου Βασιλείου Αιτωλοακαρνανίας, αι κατά τās παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 5 και τήν παράγραφον 4 του άρθρου 7 του Ν.Δ. 4211)1961 προδεσμίαι ύποβολής δηλώσεως άποδοχής τής άποφάσεως τής Τοπικής Έπιτροπής, άσκήσεως έφέσεως, κατά τής άποφάσεως ταύτης και έπιλογής, έν περιπτώσει μη άσκήσεως έφέσεως, τής γεωργικής άποκαταστάσεως παρατείνονται επί δεκαήμερον είσέτι από τής λήξεώς των.

Η παρούσα Πράξις κυρωθήσεται δια Νόμου, μερίμνη τών κ.κ. Υπουργών Βιομηχανίας και Υφυπουργού Γεωργίας.

Ο Πρόεδρος Ο Άντιπρόεδρος Τα Μέλη

Άρθρον 17.

Τελικαί διατάξεις.

1. Δια Β. Διαταγμάτων έκδιδομένων προτάσει τών Υπουργών Γεωργίας, Δημοσίων Έργων και Οικονομικών, ρυθμίζονται άπασι αι εις έκτέλεσιν του παρόντος Νομ. Δ)τος αναγκαία λεπτομέρειαι.

2. Επίσης δια Β. Διαταγμάτων έκδιδομένων προτάσει τών ως άνω Υπουργών και του επί τής Βιομηχανίας τοιούτου, όπου επιβάλλεται τούτο λόγω άρμοδιότητος, δύναται να επεκτείνωνται αι διατάξεις του παρόντος Ν. Διατάγματος και επί έτέρων παρομοίων περιπτώσεων έργων έν εκτελέσει ή μελλόντων να εκτελεσθούν.

Άρθρον 18.

Ρύθμισις έμφυτευτικών τινων σχέσεων έν Ολυμπία.

1. Οί υπό έμφυτευτών έμφυτευτικών κτημάτων τής Έπαρχίας Ολυμπίας περι ών τό Ν. Δ. 3353)55 «περι ρυθμίσεως έμφυτευτικών ζητημάτων τής Έπαρχίας Ολυμπίας» τυχόν όφειλόμενοι έμφυτευτικοί κανόνες από 1.10.55 μέχρι λήξεως του κατά τήν ισχύν του παρόντος διανυσμένου γεωργικού έτους διαγράφονται εξαιρέσει τών δια όριστικών και τελεσιδικιών δικαστικών άποφάσεων επιδικασθέντων.

2. Δια τήν ύλοσχρη ή ρύθμισιν και έξάλειψιν τών έμφυτευτικών έν Ολυμπία σχέσεων χωροῦσαν κατά τό τελευταίον έδάφιο του άρθρου 104 του Συντάγματος και του Ν. Δ. 3353)55 παρέχεται προς έφαρμογήν τών παρ. 3 και 4 του άρθρου 21 του Ν. Δ. 3096)54 «περι διαλύσεως ύφισταμένων είσέτι άγροληψιών και εξαχρηστέ ψιλής κυριότητος έμφυτευτικών κτημάτων» νέα προδεσμία έτησίαι, άρχομένη από τής ισχύος του παρόντος.

Άρθρον 19.

Οί πληττόμενοι εκ τών άπαλλοτριώσεων δια τήν κατασκευή τής τεχνητής λίμνης τών ύδροηλεκτρικών έργων Καστρακίου τής ΔΕΗ έχουν δυνατικήν ευχέρειαν ή να άκολουθήσουν τήν διαδικασίαν και να ύπαρθούν εις τās διατάξεις του Α.Ν. 1731)39 έφαρμοζομένων όμως και επ' αυτών αναλόγως τών περι φορολογικών άτελειών διατάξεων του άρθρου 11 ως και τών τής παρ. 4 του άρθρου 8 ή να ύπαρθούν εις τήν διαδικασίαν και τās διατάξεις του Ν. Διατάγματος 4211)1961 ως τροποποιούνται και συμπληροῦνται δια του παρόντος ως επίσης και εις τās άνωτέρω διατάξεις και τās τιαύτας τής παρ. 1 έδάφιο γ' και παραγράφου 2 του άρθρου 6 αυτού.



Πάτσι: αί εκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ παρόντος ἄρθρου προκύπτουσι διαπάντα: ἐπιζημιώσεις τῶν ἰδιοκτητῶν ἀγροτικῆς ἀποκαταστάσεως, διοικητικά: τοιαῦτα κλπ. ἐκφύουσιν ἐξ ὀλοκλήρου τὴν ΔΕΗ.

Ἄρθρον 20

Γαῖα: ἐλῶν Ἀξιῶ.

1. Ἐπιτρέπεται ὅπως, ἐντὸς ἀνατρεπτικῆς προθεσμίας ἐξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος, ἀσκήσῃσι τὸ ὑπὸ τῶν συνδεδεασμένων διατάξεων τῶν παρ. 4 καὶ 5 τοῦ ἄρθρου 11 τοῦ Ν. Δ. 3958)1959 προβλεπόμενον ἐνδίκον μέσον τῆς προσφυγῆς ἐνώπιον τοῦ Πρωτοδικείου Θεσσαλονίκης οἱ ἐκ τῶν ἑστέ: τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ Ν. Δ. 2585)53 ὑποβαλόντων εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν Ἀπαλλοτριώσεων Θεσσαλονίκης αἰτήσεις περὶ ἐξαίρεσεως ἀπὸ τῆς εἰς ἀκτῆμονας καλλιεργητὰς διαθέσεως ἐκτάσεων περιλαμβανομένων ἐσθῶν τῆς ὀριγραμμῆς τῆς ἀνωτάτης καὶ μέχρι τῆς κατωτάτης στάθμης τῶν ἐλῶν Ἀξιῶ, ὧν αἰτήσεις αὗται ἀπερρίφθησαν διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 40)55 καὶ μόνον ἀποφάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀπαλλοτριώσεως Θεσσαλονίκης καὶ δι' ἧς ἀποφάσεως παρεσχέθη ἡ δυνατότης ἐπανόδου εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν ταύτην πρὸς ἐπανενδίκασιν ἑστέ: νέων στοιχείων.

2. Πρὸ ἄσκησιν τοῦ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον ἐνδίκου μέσου δὲν δικαιούνται οἱ ὑπὸ τοῦ Πρωτοδικείου Θεσσαλονίκης κριθέντες ἐπὶ τοῦ ἀνωτέρω θέματος κατ' οὐσίαν συνεπεῖρα προσφυγῆς τῶν ἀσκηθείσης ἑστέ: τῶν μέχρι τοῦδε ἰσχυουσῶν διατάξεων.

Δικαιούνται ὁμοῦς τοῦ κατὰ τὴν αὐτὴν παράγραφον ἐνδίκου μέσου οἱ ἐκ τῶν ἐμπιπτόντων εἰς τὴν ὑπ' ἀριθ. 40)55 ἀπόφασιν τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀπαλλοτριώσεων Θεσσαλονίκης ἀσκήσαντες μὲν κατὰ ταύτης προσφυγὴν ἐνώπιον τοῦ ἀνωτέρω Πρωτοδικείου ἀλλ' ὧν ἡ προσφυγὴ αὕτη ἀπερρίφθη διὰ τυπικοῦς λόγους.

3) Καταργεῖται τὸ ἄρθρον 6 τοῦ Ν. 4503)1966 «περὶ διαρθρώσεως θέσεων Γεωπονικοῦ προσωπικοῦ κλπ.».

Ἄρθρον 21.

Εἰς τὴν παρ. 19 τοῦ ἄρθρου 113 τοῦ Β. Διατάγματος ὑπ' ἀριθ. 4)1961 «περὶ Ὄργανισμοῦ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας» καὶ μετὰ τὴν φράσιν: «ὡς Δ)ντῆς Φυτοπαθολογικοῦ Ἰδρύματος τῆς ἡμεδαπῆς» προστίθεται «... ἡ ὑπερδραστη εὐδόκιμον ὑπηρεσίαν εἰς τὴν Δ)νσιν Φυτοπαθολογίας, ἐξ ἧς πενταετῆ τοῦλάχιστον ὡς Προϊστάμενος Τμήματος ταύτης».

Ἄρθρον 22.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 10 Ὀκτωβρίου 1966

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ**

**Β.**

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**ΣΤΕΦ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΙΩΑΝ. ΤΣΟΤΑΕΡΟΣ, ΦΩΚ. ΖΑΓ-ΜΗΣ, ΕΜΜ. ΚΟΘΡΗΣ, ΙΩΑΝ. ΓΚΛΑΒΑΝΗΣ, ΚΩΝ. ΜΑΡΗΣ, ΧΡ. ΒΑΣΜΑΤΖΙΑΝΗΣ, ΛΘ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ, ΕΤΑΓΓ. ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΣ, Θ. ΜΑΝΩΛΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΠ. ΠΑΓΚΟΤΤΣΟΣ, Α. ΚΑΡΑΘΩΛΩΡΟΣ, ΣΤΑΜ. ΜΑΝΟΥΣΗΣ, ΦΩΤ. ΠΙΤΟΥΛΗΣ, ΘΕΟΧ. ΡΕΝΤΗΣ, ΑΓΗΣ. ΣΠΗΛΙΑΚΟΣ, ΚΑ. ΠΠΑΛΟΓΛΟΥ, ΑΧ. ΔΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΗΜ. ΚΩΣΤΗΣ, Δ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ.

*Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.*

Ἐν Ἀθήναις τῆ 12 Ὀκτωβρίου 1966

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**Γ. ΜΗΚΑΤΣΕΛΟΣ**

(2)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4565

*Περὶ κωλύσεως τοῦ ἀπὸ 22ας Ἰανουαρίου 1965 Πρωτοκόλλου εἰς τὴν Ἑυρωπαϊκὴν Συμφωνίαν διὰ τὴν προστασίαν τῶν ἐκπομπῶν τηλεοράσεως.*

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 18 Αὐγούστου 1966 σύμφωνον γνώμην τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου 35 Ἐδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπερρίσταν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρον μόνον

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν Νόμου τὸ ἀπὸ 22ας Ἰανουαρίου 1965 Πρωτοκόλλου εἰς τὴν Ἑυρωπαϊκὴν Συμφωνίαν διὰ τὴν προστασίαν τῶν ἐκπομπῶν τηλεοράσεως, ὑπογραφὴν παρὰ τῆς Ἑλλάδος τὴν 30ὴν Νοεμβρίου 1965, οὕτινος τὸ κείμενον ἔπεται ἐν τῷ εἰς Γαλλικὴν πρωτοτύπῳ καὶ Ἑλληνικῇ μεταφράσει.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 7 Ὀκτωβρίου 1966

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ**

**Β.**

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

**ΣΤΕΦ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΙΩΑΝ. ΤΣΟΤΑΕΡΟΣ, Κ. ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ, ΦΩΚ. ΖΑΓ-ΜΗΣ, ΧΡ. ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΟΣ, ΣΤ. ΑΛΛΑΜΑΝΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΜΕΛΑΣ, ΕΜΜ. ΚΟΘΡΗΣ, ΙΩΑΝ. ΓΚΛΑΒΑΝΗΣ, ΚΩΝ. ΜΑΡΗΣ, ΙΩΑΝ. ΓΙΑΜΑΣ, ΧΡ. ΒΑΣΜΑΤΖΙΑΝΗΣ, ΜΙΜΗΣ ΓΑΛΗΝΟΣ, ΛΘ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ, ΕΤΑΓΓ. ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΠ. ΠΑΓΚΟΤΤΣΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΗΓΟΥΜΕΝΑΚΗΣ, ΘΕΟΧ. ΡΕΝΤΗΣ, ΑΗΜ. ΚΩΣΤΗΣ, Δ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ.

*Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.*

Ἐν Ἀθήναις τῆ 12 Ὀκτωβρίου 1966

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**Γ. ΜΗΚΑΤΣΕΛΟΣ**

**PROTOCOLE**

**A l'Arrangement Européen**

pour la Protection des Emissions de Télévision

Les Etats membres du Conseil de l'Europe, signataires du présent Protocole,

Considérant l'opportunité de modifier l'Arrangement européen pour la protection des émissions de télévision, signé à Strasbourg le 22 juin 1960, ci-après dénommé «l'Arrangement»;

Considérant que la Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, signée à Rome le 26 octobre est entrée en vigueur le 18 mai 1964;

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1.

1. Le chiffre 1 de l'article 2 de l'Arrangement est modifié comme suit :

« Sous réserve de l'application des dispositions du chiffre 2 de l'article 1er, et des articles 13 et 14, la durée de la protection prévue au chiffre 1 de l'article 1er ne pourra pas être inférieure à une période de vingt années à compter de la fin de l'année où l'émission a eu lieu. »

2. Le chiffre 2 de l'article 2 de l'Arrangement est supprimé.

## Article 2.

1. Chiffre 1, lettre (a) de l'article 3 de l'Arrangement est modifié comme suit :

(a) d' exclure la protection prévue au chiffre 1, lettre (b), de l'article 1er en ce qui concerne les organismes de radiodiffusion constitués sur leurs territoire ou effectuant des émissions sur un tel territoire, et de limiter l'exercice de cette protection, en ce qui concerne les émissions des organismes de radiodiffusion constitués sur le territoire d'une autre Partie à l'Arrangement ou effectuant des émissions sur un tel territoire à un pourcentage des émissions de ces organismes, ce pourcentage ne pouvant pas être inférieur à 50% de la durée moyenne hebdomadaire des émissions de chacun de ces organismes».

2. Le chiffre I, lettre (e), de l'article 3 de l'Arrangement est modifié comme suit :

«(e) Sans préjudice des dispositions du chiffre 1, lettre (a), du présent article, d'exclure de toute protection prévue par l'Arrangement les émissions de télévision des organismes de radiodiffusion constitués sur leur territoire en conformité de leur loi ou effectuant des émissions sur ce territoire, lorsque ces émissions bénéficient d'une protection selon leur loi interne».

Chiffre 3 de l'article 3 de l'Arrangement est modifié comme suit :

«3. Les mêmes Parties ont la faculté, en ce qui concerne leur territoire, de désigner un organe qui pourra être saisi des cas où le droit de distribution au public par fil visé au chiffre I, lettre (b) de l'article 1er, ou le droit de communication au public visé au chiffre 1, lettre (c), de l'article 1er, aura été refusé arbitrairement ou accordé à des conditions excessives par l'organisme de radiodiffusion titulaire de ce droit».

4. Tout Etat qui conformément à l'article 10 de l'Arrangement, a fait usage, avant l'entrée en vigueur de ce protocole, de la réserve prévue au chiffre 1, lettre (a), de l'article 3 de l'Arrangement, peut, nonobstant les dispositions du chiffre I du présent article, maintenir l'application d'une telle réserve.

## Article 3.

L'article 13 de l'Arrangement est supprimé et remplacé par le texte suivant :

«1. Le présent Arrangement demeurera en vigueur sans limitation de durée.

2. Toutefois, à partir du 1er janvier 1975, aucun Etat ne pourra demeurer ou devenir Partie au présent Arrangement à moins d'être également Partie à la Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, signée à Rome le 26 Octobre 1961».

## Article 4.

1. Les Gouvernements signataires de l'Arrangement et les Gouvernements qui auront adhéré à celui-ci pourront devenir Parties au présent Protocole en suivant la procédure prévue par l'article 7 ou l'article 9 de l'Arrangement, selon qu'il s'agit d' Etats membres du Conseil de l'Europe ou d'autres Etats.

2. Le présent Protocole entrera en vigueur un mois après la date à laquelle toutes les Parties à l'Arrangement auront signé le présent Protocole sans réserve de ratification, ou déposé leur instrument de ratification, ou d'adhésion, suivant les dispositions du chiffre précédent.

3. A partir de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole les Etats ne pourront devenir Parties à l'Arrangement qu'en devenant également Parties au Présent Protocole.

## Article 5.

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil, aux autres Etats Parties à l'Arrangement ainsi qu'au Directeur du Bureau de l'Union internationale pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques, toute signature du présent Protocole, avec réserve éventuelle de ratification, et le dépôt de tout instrument de ratification du Protocole ou, le cas échéant, d'adhésion à celui-ci, et la date prévue au chiffre 2 de l'article 4 du présent Protocole.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

Fait à Strasbourg, le 22 janvier 1965 en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats signataires et adhérents.

Pour le Gouvernement de la République d'Autriche :  
Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :  
sous réserve de ratification ou d'acceptation

Strasbourg, le 2 février 1965

LOUIS COUVREUR

Pour le Gouvernement de la République de Chypre :  
Pour le Gouvernement du Royaume de Danemark :  
MOGENS WARBURG

Pour le Gouvernement de la République Française :  
C.H. BONFILS

Pour le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne :

Sous réserve de ratification ou d'acceptation  
FELICIAN PRILL

Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce :

Pour le Gouvernement de la République islandaise :  
Pour le Gouvernement d'Irlande :

Pour le Gouvernement de la République Italienne :  
Pour le Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg :  
sous réserve de ratification ou d'acceptation  
JEAN WAGNER

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays Bas :  
Pour le Gouvernement du Royaume de Norvège :  
Pour le Gouvernement du Royaume de Suède :  
STEN LINDH

Pour le Gouvernement de la Confédération Suisse :  
Pour le Gouvernement de la République turque :  
Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord :

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

εις την Ευρωπαϊκήν Συμφωνίαν διά την προστασίαν των εκπομπών τηλεοράσεως

Τὰ Κράτη-Μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης τὰ ὑπογράφοντα τὸ παρὸν Πρωτόκολλον.

Ἔχοντα ἐπ' ὄψιν τὴν σκοπιμότητα τροποποιήσεως τῆς Ευρωπαϊκῆς Συμφωνίας διὰ τὴν προστασίαν των εκπομπών τηλεοράσεως, ὑπογραφεύσας ἐν Στρασβούργῳ τὴν 22 Ἰουνίου 1960, ὀνομαζομένης κατωτέρω «ἡ Συμφωνία» .

Ἔχοντα ἐπ' ὄψιν ἐπι τῆς Διεθνῆς Σύμβασεως διὰ τὴν προστασίαν των καλύτερων ἐργασιῶν ἢ ἐκτελεσῶν, των παραγωγῶν φωνογραμμάτων καὶ των ὁργανισμῶν ραδιοφωνίας, ἡ ὑπογραφεύσασα ἐν Ρώμῃ τὴν 26ην Ὀκτωβρίου 1961, ἐπέθη, ἐν ἰσχύϊ τὴν 18 Μαΐου 1964.

Συμφώνησαν ἐπὶ τῶν ἐξῆς :

## "Άρθρον 1.

1. Ἡ παράγραφος 1 τοῦ ἄρθρου 2 τῆς Συμφωνίας τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως :

«Υπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου 1 ὡς καὶ τῶν ἄρθρων 13 καὶ 14 ἡ διάρκεια τῆς προστασίας τῆς προβλεπομένης ἐν τῇ παραγράφῳ 1 τοῦ ἄρθρου 1 δὲν δύναται νὰ εἶναι κατωτέρα τῶν εἴκοσι ἐτῶν ἀπὸ τῆς λήξεως τοῦ ἔτους καθ' ὃ ἔλαβε χώραν ἡ ἐκπομπή».

2. Ἡ παράγραφος 2 τοῦ ἄρθρου 2 τῆς Συμφωνίας καταργεῖται.

## "Άρθρον 2.

1. Ἡ παράγραφος 1 στοιχείου (α) τοῦ ἄρθρου 3 τῆς Συμφωνίας τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως :

«(α) νὰ ἐξαίρῃσιν τὴν προστασίαν τὴν προβλεπομένην εἰς τὴν παράγραφον 1, στοιχείου (β) τοῦ ἄρθρου 1, προκειμένου περὶ τῶν Ὁργανισμῶν ραδιοφωνίας τῶν συσταθέντων ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῶν ἢ τῶν ἐκτελούντων ἐκπομπὰς ἐπὶ τοιούτου ἐδάφους, καὶ νὰ περιορίσῃσιν τὴν ἀσκήσιν τῆς τοιαύτης προστασίας προκειμένου περὶ ἐκπομπῶν τῶν Ὁργανισμῶν Ραδιοφωνίας τῶν συνταθέντων ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἑτέρου ἐκ τῶν Μερῶν τῆς Συμφωνίας ἢ τῶν ἐκτελούντων ἐκπομπὰς ἐπὶ τοιούτου ἐδάφους, εἰς ποσοτὸν τῶν ἐκπομπῶν τῶν Ὁργανισμῶν τούτων, τοῦ ποσοστοῦ τούτου μὴ δυναμένου νὰ εἶναι κατώτερον τοῦ 50 % τῆς μέσης ἑβδομαδιαίας διαρκείας τῶν ἐκπομπῶν ἐκάστου τῶν Ὁργανισμῶν τούτων».

2. Ἡ παράγραφος 1, στοιχείου (ε) τοῦ ἄρθρου 3 τῆς Συμφωνίας τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως :

«(ε) ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1, στοιχείου (α) τοῦ παρόντος ἄρθρου, νὰ ἐξαιροῦν πάσης προστασίας προβλεπομένης ὑπὸ τῆς Συμφωνίας τὰς ἐκπομπὰς τηλεοράσεως τῶν Ὁργανισμῶν Ραδιοφωνίας τῶν συσταθέντων ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῶν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῶν ἢ τῶν ἐκτελούντων ἐκπομπὰς ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τούτου, ὡς αἱ ἐκπομπαὶ αὗται τυγχάνουσι προστασίας συμφώνως πρὸς τὴν ἐσωτερικὴν τῶν νομοθεσίαν.

3. Ἡ παράγραφος 3 τοῦ ἄρθρου 3 τῆς Συμφωνίας τροποποιεῖται ὡς ἀκολούθως :

«Τὰ αὐτὰ Μέρη ἔχουν τὴν δυνατότητα, προκειμένου περὶ τοῦ ἐδάφους τῶν, νὰ ὀρίσῃσιν ἐν ὄργανον τὸ ὅποῖον θὰ δύναται νὰ ἐπιληφθῇ τῶν περιπτώσεων καθ' ἃς τὸ δικαίωμα τῆς παροχῆς τῶν ἐκπομπῶν εἰς τὸ κοινὸν διὰ καλωδίου περὶ οὗ ἡ παράγραφος 1, στοιχείου (β) τοῦ ἄρθρου 1, ἢ τὸ δικαίωμα τῆς μεταδόσεως τῶν ἐκπομπῶν εἰς τὸ κοινὸν περὶ οὗ ἡ παράγραφος 1, στοιχείου (γ) τοῦ ἄρθρου 1 θὰ ἀπεκρουετο αὐθαιρέτως ἢ θὰ παρείχεται ὑπὸ ὑπερβολικοῦ ὄρους παρὰ τοῦ Ὁργανισμοῦ Ραδιοφωνίας τοῦ ἔχοντος αὐτὸ τὸ δικαίωμα».

4. Πᾶν Κράτος τὸ ὅποῖον, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 10 τῆς Συμφωνίας ἔκαμε χρῆσιν, πρὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, τῆς ἐπιφυλάξεως τῆς προβλεπομένης εἰς τὴν παράγραφον 1, στοιχείου (α) τοῦ ἄρθρου 3 τῆς Συμφωνίας, δύναται, παρὰ τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου νὰ ἐξαιρηθῇ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς τοιαύτης ἐπιφυλάξεως.

## "Άρθρον 3.

Τὸ ἄρθρον 13 τῆς Συμφωνίας καταργεῖται καὶ ἀντικαθίσταται ὑπὸ τοῦ ἀκολούθου κειμένου :

«1. Ἡ παρούσα Συμφωνία θὰ διατηρηθῇ ἐν ἰσχύϊ ἄνευ χρονικοῦ περιορισμοῦ.

2. Οὐχ ἦττον, μετὰ τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1975, οὐδὲν Κράτος θὰ δύναται νὰ παραμείνῃ ἢ νὰ καταστῇ Μέλος τῆς παρούσης Συμφωνίας ἂν δὲν τυγχάνῃ ἐπίσης Μέλος τῆς Διεθνούς Συμβάσεως διὰ τὴν προστασίαν τῶν καλλιτεχνῶν ἑρμηνευτῶν ἢ ἐκτελεστῶν, τῶν παραγωγῶν φωνογραμμάτων καὶ τῶν Ὁργανισμῶν Ραδιοφωνίας, τῆς ὑπογραφείσης ἐν Ρώμῃ τὴν 26ην Ὀκτωβρίου 1961».

## "Άρθρον 4.

1. Αἱ Κυβερνήσεις αἱ ὑπογράψασαι τὴν Συμφωνίαν, ὡς καὶ αἱ Κυβερνήσεις αἱ ὅποιαί θὰ προσχωρήσῃσιν εἰς αὐτὴν θὰ δύναται νὰ καταστοῦν Μέλη τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου

τηροῦσαι τὴν διαδικασίαν τὴν προβλεπομένην ἐν ἄρθρῳ 7 ἢ ἐν ἄρθρῳ 9 τῆς Συμφωνίας. ἀναλόγως ἂν πρόκειται περὶ Κρατῶν-Μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἢ περὶ ἄλλων Κρατῶν.

2. Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύϊ ἕνα μῆνα μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν πάντα τὰ Μέλη τῆς Συμφωνίας θὰ ἔχουν ὑπογράψῃ τὸ παρὸν Πρωτόκολλον χωρὶς ἐπιφυλάξιν ἐπικυρώσεως, ἢ θὰ ἔχουν καταθέσει τὸ ὄργανον ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως αὐτῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς προηγουμένης παραγράφου.

3. Μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐναρξέως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου τὰ Κράτη δὲν θὰ δύναται νὰ καταστοῦν Μέλη τῆς Συμφωνίας παρὰ μόνον ἂν καταστοῦν ἐπίσης Μέλη τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου.

## "Άρθρον 5.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θὰ ἀνακοινῶνῃ εἰς τὰ Κράτη-Μέλη τοῦ Συμβουλίου, εἰς τὰ ἄλλα Κράτη-Μέλη τῆς Συμφωνίας, ὡς καὶ εἰς τὸν Διευθυντὴν τοῦ Γραφείου τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως διὰ τὴν προστασίαν τῶν φιλολογικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν ἔργων, πᾶσαν ὑπογραφὴν τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, μετ' ἐνδεχομένης ἐπιφυλάξεως τῆς ἐπικυρώσεως, ὡς καὶ τὴν κατάθεσιν παντὸς ὄργανου ἐπικυρώσεως τοῦ Πρωτοκόλλου ἢ, περιπτώσεως τυχούσης, προσχωρήσεως εἰς αὐτό, ὡς καὶ τὴν ἡμερομηνίαν τὴν προβλεπομένην εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου.

Εἰς πίστῳσιν τούτων, οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο, ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον.

Συνετάγη ἐν Στρασβούργῳ, τὴν 22αν Ἰανουαρίου 1965, γαλλιστὶ καὶ ἀγγλιστὶ, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ἔχοντων τὸ αὐτὸ κῦρος εἰς ἐν καὶ μοναδικὸν ἀντίτυπον, ὅπερ θὰ κατατεθῇ εἰς τὰ ἀρχεῖα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ ἀποστείλῃ κεκρωμένα ἀντίγραφα τούτου πρὸς ἕκαστον τῶν ὑπογράψαντων καὶ προσχωρησάντων Κρατῶν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Δημοκρατίας τῆς Αὐστρίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τοῦ Βελγίου :

(με ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς)

Στρασβούργον, τῆ 2 Φεβρουαρίου 1965

LOUIS COURVEUR

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Δημοκρατίας τῆς Κύπρου :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Δανίας

MOGENS WARBERG

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας

C. H. BONFILS

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ὁμοσπονδου Γερμανικῆς Δημοκρατίας :

(με ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς)

FELICIAN PRILL

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἰσλανδικῆς Δημοκρατίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἰρλανδίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἰταλικῆς Δημοκρατίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Μεγάλου Δουκάτου τοῦ

Λουξεμβούργου :

(με ἐπιφύλαξιν ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς)

JEAN WAGNER

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῶν Κάτω Χωρῶν :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Νορβηγίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Σουηδίας :

STEN LINDH

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ἑλβετικῆς Ὁμοσπονδίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Τουρκικῆς Δημοκρατίας :

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Ἠνωμένου Βασιλείου τῆς Μ. Βρετανίας καὶ Βορείου Ἰρλανδίας :